

Európska komisia GENERÁLNE RIADITEĽSTVO GR PRE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE - GR PRE OBLASŤ KLÍMY



# NÁVOD na vyplnenie tabuľky

# v programe Excel údajmi o počte použitých zvierat v postupoch a o postupoch vykonaných za rok 2014

Európska komisia, B-1049 Brusel – Belgicko, telefón: (32-2) 299 1111

## 1 OBSAH

1	OBSA	Н	3
2	Úvod .		5
3	Účel te	ohto návodu	5
4	Získar	nie šablóny excelovského súboru	5
5	Zadáv	anie údajov do excelovskej šablóny	6
	5.1	Zadávanie údajov – všeobecné pokyny	7
	5.2	Príprava údajov	13
	5.3	Jednoduché zadávanie údajov (v horizontálnom smere)	14
	5.4	Zadávanie údajov s použitím údajového formulára	16
6	Kontro	ola údajov v excelovskej šablóne	31
7	VypIne	enie informácií o zariadení	33
8	Slovní	ík údajov pre podávanie správ členskými štátmi	35

Verzia 2013-12-18

## 2 Úvod

V smernici Európskeho parlamentu a Rady 2010/63/EÚ<sup>1</sup> o ochrane zvierat používaných na vedecké účely a v súvisiacom vykonávacom rozhodnutí Komisie 2012/707/EÚ<sup>2</sup> sú stanovené požiadavky na poskytovanie štatistických údajov o používaní zvierat na vedecké účely v EÚ.

Tabuľka v programe Microsoft Excel sa používa ako nástroj na zachytávanie nespracovaných údajov pri ich zdroji. Umožňuje efektívnejšie zadávanie údajov, ich jednotné spracovanie a minimalizovanie chýb. Určený je koncovým používateľom na predkladanie štatistických údajov príslušným orgánom v súlade s vnútroštátnymi predpismi.

## 3 Účel tohto návodu

Účelom tohto návodu je vysvetliť kroky potrebné na vyplnenie excelovskej tabuľky obsahujúcej informácie o používaní zvierat, ktoré musíte predložiť príslušným vnútroštátnym orgánom. Dôležité je, aby ste pochopili, čo každý stĺpec v excelovskej tabuľke predstavuje a aké hodnoty môžete do jednotlivých stĺpcov zapísať (text, čísla, "Yes", "No").

Tento návod je založený na použití programu Excel 2007 na zadávanie údajov.

### 4 Získanie šablóny excelovského súboru

Šablónu na vyplnenie v programe Excel si môžete stiahnuť z:

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32010L0063:EN:NOT

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> <u>http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2012:320:0033:0050:EN:PDF</u>

z webového sídla ŠVPS SR – www.svps.sk, cestou : živé zvieratá -informácie pre chovateľov hospodárskych zvieratochrana zvierat - ochrana zvierat používaných na vedecké účely - formát na hlásenie počtu použitých zvierat a o vykonaných projektoch

## 5 Zadávanie údajov do excelovskej šablóny

Do tabuľky zadajte svoje údaje o zvieratách a o projekte podľa tohto návodu. Podrobnosti na vyplnenie tabuľky nájdete v časti B 2012/707/EU vo vykonávacom rozhodnutí Komisie, ktorým sa ustanovuje spoločný formát predkladania informácií

Každý užívateľ vyplní za celé svoje zariadenie iba jednu excelovskú tabuľku, ktorú zašle na ŠVPS SR e-mailovou poštou na adresu (bucsuhazyova@svps.sk)

V excelovskej tabuľke budú uvedené údaje o všetkých použitých zvieratách v roku 2014, ktoré v tom roku uhynuli, alebo boli usmrtené. To znamená, že všetky zvieratá, ktoré sa v roku 2014 použili v postupoch, či už z projektov schválených z roku 2010,2011, ktoré sa dokončovali v roku 2014. Do tabuľky sa zapíšu údaje iba tých použitých zvierat, ktoré v roku 2014 v projektoch uhynuli, alebo sa usmrtili v projektoch. Hlásenie nerozlišuje, či boli zvieratá uhnuté alebo usmrtené. Hlásenie sa týka všetkých zvierat, ktoré ukončili svoj život v akomkoľvek projekte v roku 2014.

To platí o projektoch schválených pred rokom 2014, ktorých platnosť ešte trvá, alebo tých projektov ktoré začali a boli ukončené v roku 2014. Týka sa to aj projektov, ktoré sa začali vykonávať v roku 2014 a majú platnosť do roku 2015....2019. Hlásia sa iba tie zvieratá, ktoré ukončili život v roku 2014.

Do excelovských tabuliek sa uvádzajú iba tie zvieratá, ktoré v projektoch uhynuli alebo boli humánne usmrtené. Nie je dôležité, kedy bol projekt schválený. Tým sa vyhneme duplicitným údajom o počte použitých zvierat. Vždy sa budú hlásiť iba tie použité zvieratá, ktoré uhynuli/boli usmrtené v danom určenom roku, za ktorý sa hlásenie podáva. Za daný rok sa hlásia aj tie zvieratá, ktoré boli po ukončení projektu navrátené do domácej starostlivosti.

Do hlásenia nebudú zahrnuté zvieratá usmrtené iba za účelom získania a použitia ich tkanív alebo orgánov. To znamená, že zvieratá, ktoré si žiadateľ objednal na vykonávanie in vitro postupov na ich tkanivách alebo orgánoch nebudú zapisované do tejto tabuľky. Ak na zvieratách pred tým, kým ich usmrtil za účelom odobratia tkaniva alebo orgánov vykonal čo i len najmenšiu manipuláciu napr. aplikoval prípravky, vykonal zákrok, skúmal moč, stolicu spolu s odberom krvi takéto zvieratá sa hlásia, lebo boli použité v postupoch. Nezapočítajú sa iba tie zvieratá, ktoré boli dodané do zariadenia užívateľa a po uplynutí doby karantény boli usmrtené. Ďalšie postupy boli vykonané iba in vitro na ich tkanivách a orgánoch.

Do hlásenia sa vpisujú počty zvierat použité na vytváranie GM línií a počty zvierat na udržiavanie geneticky modifikovaných línií (vrátane potomstva divokého typu). K excelovským tabuľkám je pripojená tabuľka vo worde s podrobným rozpisom na hlásenie počtu použitých GM zvierat v rozličných postupoch.

Hlásenie vychádza zo schválených projektov pre dané zariadenie. To znamená, ak sa v zariadení užívateľa v danom roku vykonávalo 5 schválených projektov, bude užívateľ hlásiť všetky uhynuté/usmrtené zvieratá z 5 projektov, ktoré sa v danom roku vykonávali. Nie je dôležité, kedy boli schválené projekty, ale že sa vykonávali v danom roku tzn. v roku 2014.

Informácie v hlásení sa budú vypĺňať podľa projektov vykonaných v zariadení v danom roku. Všetky informácie sú viazané na daný projekt. Informácie o projekte budú vyplnené v určenom riadku. Ak bolo v jednom projekte použitých viac druhov zvierat, vtedy sa budú informácie vypĺňať tak, že sa vyplní k danému projektu riadok o počte použitých zvierat v zmysle uhynutých a usmrtených zvierat v danom roku do jedného riadku a o druhom zvieracom druhu použitom v tom istom projekte sa vyplnia informácie do druhého riadku označeného tým istým schvaľovacím číslom projektu a tým istým vyplnením informácii v časti ID1 a ID 2.

Po ukončení vyplnenia excelovskej tabuľky je každý užívateľ povinný zvalidovať správnosť vyplnenia tabuľky tak, že prepošle excelovskú tabuľku cez programový systém ALURES na adresu: <u>https://webgate.ec.europa.eu/alures/</u> link pre kontrolu kvality vyplnenia excelovskej tabuľky. Link je verejný, sprístupnený pre užívateľov bez hesla. Pri práci s doménou ALURES musíte zapnúť oblasť "test file"

Ak bude výsledok validácie "valid", užívateľ môže správne vyplnenú tabuľku preposlať na ŠVPS SR emailovou poštou.

Ak výsledkom validácie cez programový systém ALURES nebude "valid" ale bude hlásená chyba – "erorr". Užívateľ je povinný opraviť daný stĺpec, alebo riadok, ktorý mu bol programovým systémom ALURES červenou farbou vyznačený. Užívateľ musí dovtedy opravovať vyplnenú excelovskú tabuľku, kým nebude výsledok validácie cez programový systém " valid". Na ŠVPS SR sa nesmú preposielať vyplnené excelovské tabuľky, ktoré nemajú potvrdenú správnosť vyplnenia tabuľky programovým systémom ALURES.

Pre lepšie pochopenie zadávania (obsahu) jednotlivých údajov pracujte pri vypĺňaní excelovskej tabuľky s vykonávacím rozhodnutím, Komisie 2012/707/EU, časť B, v ktorom sú uvedené podrobnosti a vysvetlenia pre každý požadovaný údaj, ktorý sa musí vyplniť!

Základnou zásadou pri zadávaní údajov je mať tieto údaje vo formáte, ktorý umožňuje ich vloženie do databázy EÚ a uľahčuje ich analýzu.

## 5.1 Zadávanie údajov – všeobecné pokyny

Aby ste mohli používať excelovskú šablónu, potrebujete prístup k balíku programov Microsoft Office 2003, 2007 alebo 2010. Tabuľka je "zamknutá", "secured" aby sa zabránilo jej zmenám. Štruktúru tabuľky by ste nemali meniť, pretože sa môžete vystaviť riziku odmietnutia poskytovaných údajov v dôsledku nesprávneho zadania.

**Tip:** Excelovský súbor šablóny- excelovská tabuľka - obsahuje makrá, ktoré vám poskytnú doplňujúcu pomoc pri zadávaní informácií. Vo vašej verzii programu Microsoft Excel **musíte mať makrá povolené**.

Každý užívateľ pred vypĺňaním tabuľky musí vo svojom PC povoliť makrá, zapnúť makrá.

Tabuľky obsahujú makrá, preto musíte s nimi pracovať aj vy. Za podpory makier sa v tabuľke počas vypĺňania môže objaviť pomocné okienko, ktoré vás upozorní na chybu pri vypĺňaní tabuľky.Za pomoci makier sa môžu vyplniť iba správne stĺpce, ktoré spolu súvisia.

1	А	В	С	G	н	I. I	
1	Entry da	+-					
2	Entry da	ita					
3	EU Submission *	ld 1	ld 2	Number of Animals *	Re-use *	Place of birth (origin)	NHP Source (origin)
4	[Y] Yes						Europe
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16				Error			23
17							
18				NHP Sour	ce (origin)" m	ust be completed if "Re-use" is set "No" and, in "Animal Species", is selected	a Non-human primate
19							
20						Retry Cancel Help	
21					-		
22							

Tu je príklad, ako vám môžu makrá pomôcť:

#### Poznámka: Ako povoliť makrá v excelovskom súbore?

Povolenie makier pomôže používateľovi pri zadávaní správnych informácií. Napríklad, ak možnosť "Creation of a new genetically altered line" je nastavená na ÁNO, povolené budú iba účely "Basic research studies" alebo "Translational and applied research". Aby makrá fungovali, budete musieť túto funkciu vo svojom programe Excel povoliť.

#### Microsoft Excel 2003

Na povolenie spustenia nepodpísaných makier musí byť začiarknuté políčko **Dôverovať všetkým inštalovaným doplnkom** a šablónam na karte **Dôveryhodní vydavatelia** v dialógovom okne **Zabezpečenie**. Táto možnosť je predvolená. Ak táto možnosť nie je vybratá (odporúča sa), program Excel umožní spúšťať len makrá, ktoré majú dôveryhodné digitálne podpisy.

- 1. V ponuke **Nástroje** ukážte na položku **Makro** a potom kliknite na položku **Zabezpečenie**.
- Na karte Dôveryhodní vydavatelia začiarknite políčko Dôverovať všetkým inštalovaným doplnkom a šablónam.
   Microsoft Excel 2007
- 1. Kliknite na tlačidlo Microsoft Office (a potom kliknite na položku Možnosti programu Excel.
- 2. Kliknite na položku **Centrum dôveryhodnosti**, ďalej kliknite na položku **Nastavenie centra dôveryhodnosti** a potom na položku **Nastavenie makra**.
- 3. Kliknite na požadované možnosti:
  - Zakázať všetky makrá bez oznámenia Na túto možnosť kliknite, ak makrám nedôverujete. Všetky makrá v dokumentoch a upozornenia zabezpečenia týkajúce sa makier sa zakážu. Ak sa v dokumentoch nachádzajú nepodpísané makrá, ktorým dôverujete, môžete tieto dokumenty vložiť do dôveryhodného umiestnenia. Dokumenty nachádzajúce sa v dôveryhodných umiestneniach sa môžu spúšťať bez vykonania kontroly systémom zabezpečenia Centrum dôveryhodnosti.
  - Zakázať všetky makrá s oznámením Toto nastavenie je predvolené. Kliknite na túto možnosť, ak chcete, aby sa makrá zakázali a zobrazovali sa upozornenia zabezpečenia, ak sa makrá vyskytnú. Môžete sa tak v závislosti od konkrétnej situácie rozhodnúť, kedy tieto makrá povolíte.

- Zakázať všetky makrá okrem digitálne podpísaných makier Toto nastavenie je rovnaké ako nastavenie Zakázať všetky makrá s oznámením, ale s tým rozdielom, že ak je makro digitálne podpísané dôveryhodným vydavateľom, môže sa spustiť, ak ste už vydavateľa zaradili medzi dôveryhodných vydavateľov. Ak ste vydavateľa nezaradili medzi dôveryhodných vydavateľov, zobrazí sa oznámenie. Môžete sa tak rozhodnúť, či takto podpísané makrá povolíte alebo či vydavateľa zaradíte medzi dôveryhodných vydavateľov. Všetky nepodpísané makrá sa zakážu bez oznámenia.
- Povoliť všetky makrá (neodporúča sa; môže sa spustiť potenciálne nebezpečný kód) Kliknite na túto možnosť, ak
  chcete povoliť spustenie všetkých makier. Toto nastavenie spôsobí, že váš počítač nebude dostatočne zabezpečený proti
  potenciálne škodlivému kódu, a preto sa neodporúča.
- Dôverovať prístupu k objektovému modelu projektu VBA Toto nastavenie je určené pre vývojárov a používa sa na zámerné uzamknutie alebo povolenie programátorského prístupu k objektovému modelu programu VBA pre všetkých automatizačných klientov. Znamená to, že ponúka možnosť zabezpečenia pre kód napísaný na účely automatizácie programu balíka Office a pred programátorskou manipuláciou v prostredí Microsoft Visual Basic for Applications (VBA) a objektovom modeli. Toto nastavenie je špecifické pre používateľa a pre aplikáciu a ako predvolené nastavenie je zakázaný prístup. Táto možnosť zabezpečenia umožňuje, že neautorizované programy môžu len ťažko vytvoriť kód s vlastnou replikáciou, ktorý by mohol ohroziť systémy koncových používateľov. Pre všetkých automatizačných klientov, ktorí chcú pristúpiť k objektovému modelu projektu VBA a programovať v ňom, musí používateľ spúšťajúci kód povoliť prístup. Ak chcete povoliť prístup, začiarknite toto políčko.

#### Microsoft Excel 2010

Keď otvoríte súbor s makrami, zobrazí sa žltý **Panel hlásení** s ikonou štítu a tlačidlom **Povoliť obsah**. Ak viete, že makro alebo makrá pochádzajú zo spoľahlivého zdroja, nasledujte tieto pokyny:

V Paneli hlásení kliknite na položku Povoliť obsah

Súbor sa uloží ako dôveryhodný dokument.

Teraz vo svojom počítači otvorte excelovskú tabuľku. Prázdna excelovská tabuľka vyzerá takto:

XI	=) · (= ·   <del>=</del>						animal	data form.v1.8-secured.x	ls [Compatibilit	y Mode] -	Microsoft Exce	el .						
File	Home	Insert	Page	Layout F	ormulas D	Data Revie	w Vie	w Developer Q	uick tips							Σ AutoSu		
	Copy *	Cal	bri	* 11	· A A	= = =	\$9×	Wrap Text	General	*	1		- <b>/</b>	i  ii		Fill -	Žľ	ini -
Paste	🛷 Format Pain	ter B	Ι	1 -   🖽 -	<u></u> - <u>A</u> -	= = =	律律	Merge & Center -	<b></b> ., *	.00.00	Formatting	Format as Table *	Cell 1 Styles *	nsert Delet	te Format	2 Clear *	Sort a Filter	Find & Select *
	Clipboard	6		Font	5		Alignn	ient 5	Numbe	r G		Styles		Cell	5		Editing	
	A4	- <b>-</b> (0		$f_{\mathbf{x}}$														
4	A	В		С	D				E						F			G
	Entry d	ata																
E	U Submission *	ld 1		ld 2	ld 3	Animal Spe	ecies *							Specify of	ther		Number o	of Animals
L		*	_															
		-																
		-																
		-	-			-												
ľ																		
L																		
L		<u> </u>				_												
_																		
-		-	-															
-		-	-			+												
			-															
		<u> </u>	_															
		-								G								
			-															
			-															
L		-	_															
H		-																
							_											
							_											
h			-															
1	H Establishr	ment det	ails	List / Valid	lation 🦯 😏	/					1							1
t	1							_			_			_		100%	0	-0

V spodnej časti môžete vidieť názov pracovného hárku. Teraz máme otvorený hárok s názvom "List".

Excelovský zošit obsahuje tri pracovné hárky: "Establishment details", "List" a "Validation".

Vo vrchnej časti môžete vidieť písmená A, B, C atď. Každé písmeno označuje stĺpec. Na ľavej strane môžete vidieť čísla 1, 2, 3 atď. Každé číslo označuje riadok.

DÔLEŽITÉ: Horný riadok číslo 3 je vždy vyhradený pre názvy údajových prvkov.

X	🚽 in) = (21 = 1				animal data form.v1.5-secured.xls [Compatibility Mode] - Microsoft Excel	
F	ile Home 1	Insert Pag	e Layout 🛛 🛛 F	ormulas Da	ata Review View Developer Quick tips	
	🖣 👗 Cut	Calibri	* 11	т А́ А́	= = Wrap Text General *	E
Pas	ste 🛷 Format Paint	er <b>B</b> Z	<u>U</u> • 🔛 •	<u> </u>	■ 三 三 律 律 Merge & Center * リット **** Conditional Format Cell Formatting * as Table * Styles *	I
	Clipboard	Eg.	Font	E.	Alignment 🖓 Number 🖓 Styles	
	A4	• (*	$f_{x}$			_
	А	В	С	D	E	
1	Entry da	ita				
3	EU Submission *	ld 1	ld 2	Id 3	Animal Species *	
4		<b>T</b>				
5						
6						
7						

Prečo je to dôležité? Keď posielate súbor, softvér prečíta tento riadok ako názvy údajových prvkov a všetko v nasledujúcich riadkoch prečíta ako údaje.

K dispozícii je 22 polí (predstavujú ich stĺpce vašej excelovskej tabuľky), ktoré môžete naplniť svojimi údajmi. Vyplniť sa musia všetky povinné polia. Tieto polia budú označené hviezdičkou (\*).

X	a ") • (° •  ∓			animal data	form.v1.5-unsecured	xls [Compatibil	ty Mode] - I	Microsoft Excel			
File	Home Inse	rt Page Layo	ut Formulas	Data Review View	Developer Q	uick tips				۵ (	3 - 67 2
Ê	& Cut	Calibri	* 11 * A	≡ <b>=</b> ≫,-	Wrap Text	General			<b>H</b>	Σ AutoSum *	A
Past	Copy *	BIU-	H •   3 • 4		💀 Merge & Center 🔹	- % ·	00. 0. 0. 00.	Conditional Format Cell	Insert Delete Format	Fill + Sort &	Find &
	Clipboard 12	F	ont	🛱 Alignmen	it 15	Numbe	r Ge	Styles	Cells	Editing	Select
	136 👻	( fx									
1	А	В	С	F		G	Н		1		
1	Entry da	ata									
2				-							
3	EU Submission *	ld 1	ld 2	Specify other	Number o	of Animals 🐐	Re-use *	Place of birth (origin)			NHP So
6		1									
7											
8							1				
9											
10					C3						
11											

Opis každého údajového prvku nájdete v oddiele 8 tohto návodu.

Všimnite si, že keď si z rozbaľovacieho (pull down) menu vyberiete položku obsahujúcu slovo "other", príslušná bunka bude zvýraznená tmavožltým podfarbením. Excelovská tabuľka tieto položky zvýrazňuje, aby vám pripomenula, že musíte vyplniť aj vedľajšiu bunku "**Specify** other".

To znamená, napr. pri vyberaní druhov použitých zvierat v stĺpci E zakliknete ten druh zvierat, ktorý ste v danom projekte použili. Ak vo výbere možností nie je druh zvierat, ktorý ste použili v danom projekte, zakliknete "other". Následne musíte vyplniť aj vedľajšiu bunku, "specify other", do ktorej vpíšete vami použitý druh zvierat. Vo všetkých poliach pri vypĺňaní tabuľky platí zásada, že tam kde zakliknete slovo "other", musíte vo vedľajšej bunke bližšie špecifikovať, o aké "iné" dáta sa jedná.

Tu je príklad:

С	D	Е	F
12	ld 3	Animal Species *	Specify other
d 2	ld 3	Animal Species * [A7] Other Rodents (other Rodentia)	Specify other Spiny rats

Zadávať údaje je možné dvoma spôsobmi:

a) jednoduché zadávanie údajov (v horizontálnom smere) – pozri odsek 5.3
b) zadávanie údajov s použitím údajového formulára "entry data" (odporúčaná možnosť) – pozri odsek 5.4

## 5.2 Príprava údajov

Pred zadávaním údajov do excelovskej tabuľky musíte pripraviť všetky svoje potrebné údaje na zadávanie. Všetky potrebné údaje máte zozbierané formou vedenia záznamov podľa NV 377/2012 Z. z. a Vyhlášky MPRV SR 436/2012 Z. z. kedy je užívateľ povinný zaznamenávať predpísané údaje. Zaznamenávané údaje sú v súlade s vedenými záznamami a rozhodnutím o schválení projektu a žiadosti o schválenie projektu.

Napríklad, ak podávate správu o projekte, v ktorom ste použili desiať myší v rámci tej istej štúdie, ktoré boli vystavené postupom s troma rôznymi stupňami krutosti (napríklad – 2 slabé, 3 stredné a 5 kruté), budete musieť vyplniť tri samostatné riadky, jeden pre slabé, ďalší pre

stredné a posledný pre kruté postupy. V záujme urýchlenia celého postupu a zníženia počtu chýb systém uľahčuje zadávanie takmer rovnakých údajov formou kopírovania dát.

Systém vypĺňania záznamov bude nasledovný: každý užívateľ bude vypĺňať jednotlivé riadky v tabuľke podľa schválených projektov, ktoré sa v danom roku (2014) vykonali, v ktorom uhynuli alebo boli usmrtené zvieratá. Každý druh zvierat použitý v danom projekte bude uvedený v samostatnom riadku, každá rozdielna pridelená krutosť ku zvieratám v danom projekte bude uvedená zvlášť v jednotlivých riadkoch aj s počtom zvierat s danou krutosťou. Každý riadok musí byť vyplnený celý, to znamená vždy pre každý riadok musíte začať od stĺpca A "Submission data" a pokračovať vypĺňaním ID1, ID2 poprípade ID3 až sa dopracujete k údaju, ktorý je zemenený oproti predchádzajúcemu riadku. PO jeho vyplnení pokračujete pri vypĺňaní údajov v riadku ďalej.

### 5.3 Jednoduché zadávanie údajov (v horizontálnom smere)

V štandardnom nastavení programu Excel sa stlačením klávesu **TAB** aktívna bunka posunie o jednu bunku doprava a stlačením klávesu **ENTER** sa aktívna bunka posunie o jednu bunku dolu.

Takže ak chcete zadávať údaje postupne v jednotlivých riadkoch, postupujte takto:

1. Posuňte sa na prvú bunku vo svojom riadku – bunku A4.

2. Zvoľte položku zo zoznamu "EU submission". Potvrďte položku stlačením "yes" po zakliknutí na šípku rozbalovacieho balíku na pravom konci riadku.

3. Stlačením klávesu TAB posuňte aktívnu bunku doprava

4. Do stĺpca s označením ID 1 vpíšte meno osoby, ktorá vypĺňala daný riadok, do ID 2 číslo schválenia projektu, o ktorom údaje sa hlásia, ID3 je váš súkromný údaj

5. Stlačením klávesu TAB posuňte aktívnu bunku doprava

6...opakujte, kým sa nedostanete na posledný stĺpec.

7. Stlačením klávesu **ENTER** posuňte aktívnu bunku na nasledujúci riadok (program Excel si pamätá, od ktorého stĺpca ste začali, a automaticky skočí o jeden riadok nižšie a naspäť k príslušnému prvému stĺpcu.)

Nenechávajte prázdne riadky. To znamená, ak ste mohli v schválenom projekte použiť 2 druhy zvierat (myš a králik), do ID 1 vpíšte meno osoby vyplňujúcej príslušný riadok a do stĺpca označeného ID 2 číslo schválenia daného projektu. Pokračujte s vypĺňaním údajov pre myši. Ak všetko ukončíte musíte sa vrátiť na začiatok o riadok nižšie na doplnenie informácii pre králika. V druhom

riadku uvádzate iba informácie určené pre použitie králika v tom istom projekte. Z toho dôvodu ID 1 a ID 2 údaje budú totožné. Od začiatku riadku vyplňujete tie isté úvodné údaje, ktoré sa dajú skopírovať. Tento postup sa musí dodržať aj keby sa v projekte použilo 5 druhov zvierat. Každý nový druh zvierat si vyžaduje nový riadok, ktorý musí byť kompletne vyplnený zľava doprava s tým, že viaceré údaje sa dajú z riadka do riadka kopírovať.

Dôležité je dodržiavať postup zadávania údajov zľava doprava, pretože v excelovskej tabuľke existujú viaceré závislé polia.

Tu je príklad excelovskej tabuľky so zadanými údajmi:

File Home	Insert Pag	e Layout Fe	ormulas Da	ita Review Vi	liew Developer Q	Quick tips									
😤 🔏 Cut	Calibri	- 11	· A A	= = = >>-	Wrap Text	General *		Normal	Bad	Good	Neutral	C	alculation		
Paste	ter B I	<u>u</u> •   🖽 •	3 · A ·	医黄疸 读得	🖉 🔤 Merge & Center •	- % ,	Conditional Format	Check Cell	Explanatory	Followed Hy	Hyperlin	k I	nput	v Insert Delete For	
Clipboard	6	Font	G	Align	nment r	Number 15	i officiating as rable		Style	s				Cells	
-4															
A	В	C	D												
			U			E			F	G		Н		1	
Entry da	ata		U			E			F	G		Н		1	
Entry da EU Submission *	ata Id 1	ld 2	ld 3	Animal Species *		E		sr	F pecify other	G Number of A	Animals *	H Re-use *	Place of birth (	l (origin)	
Entry da     Entry da     EU Submission *     [Y] Yes	ata Id 1 v b 1	Id 2 Project 100	Id 3	Animal Species * [A4] Hamsters (Syr	rian) (Mesocricetus au	E uratus)		SF	F becify other	G Number of A	Animals * 3000	H Re-use * [N] No	Place of birth ( [O1] Animals b	I (origin) porn in the EU at a reg	
1         Entry di           2	ata Id 1 ▼ b 1 Lab 1	Id 2 Project 100 Project 101	Id 3	Animal Species * [A4] Hamsters (Syr [A4] Hamsters (Syr	rian) (Mesocricetus au rian) (Mesocricetus au	E uratus) uratus)		Sp	F Decify other	G Number of A	Animals * 3000 500	H Re-use * [N] No [N] No	Place of birth ( [O1] Animals b [O1] Animals b	I (origin) porm in the EU at a reg porm in the EU at a reg	
1         Entry di           2         EU Submission *           4         [Y] Yes           5         [Y] Yes           5         [Y] Yes	Id 1 V b 1 Lab 1 Lab 2	Id 2 Project 100 Project 101 Project 102	Id 3 Sub project	Animal Species * [A4] Hamsters (Syr [A4] Hamsters (Syr [A4] Hamsters (Syr	rian) (Mesocricetus au rian) (Mesocricetus au rian) (Mesocricetus au	E uratus) uratus) uratus)		Sp	F Decify other	G Number of A	Animals * 3000 500 35	H Re-use * [N] No [N] No [N] No	Place of birth ( [O1] Animals b [O1] Animals b [O1] Animals b	I corigin) corn in the EU at a reg corn in the EU at a reg corn in the EU at a reg	
1         Entry di           2         EU Submission *           4         [Y] Yes           5         [Y] Yes           6         [Y] Yes           7         [Y] Yes	Id 1 Id 1 Lab 1 Lab 2 Lab 2	Id 2 Project 100 Project 101 Project 102 Project 102	Id 3 Sub project Sub project	Animal Species * [A4] Hamsters (Syr [A4] Hamsters (Syr [A4] Hamsters (Syr [A11] Ferrets (Mus	rian) (Mesocricetus au rian) (Mesocricetus au rian) (Mesocricetus au stela putorius furo)	E uratus) uratus) uratus)		SF	F Decify other	G Number of A	Animals * 3000 500 35 200	H Re-use * [N] No [N] No [N] No [N] No	Place of birth ( [01] Animals b [01] Animals b [01] Animals b [01] Animals b	I corigin) corn in the EU at a reg corn in the EU at a reg corn in the EU at a reg corn in the EU at a reg	
1         Entry di           2         EU Submission *           4         [Y] Yes           5         [Y] Yes           6         [Y] Yes           7         [Y] Yes           3         [Y] Yes           3         [Y] Yes	Id 1 b 1 Lab 1 Lab 2 Lab 2 Lab 3	Id 2 Project 100 Project 101 Project 102 Project 102 Project 745	Id 3 Sub project Sub project Sub project	Animal Species * [A4] Hamsters (Syr [A4] Hamsters (Syr [A4] Hamsters (Syr [A11] Ferrets (Mus [A33] Other Amphil	rian) (Mesocricetus au rian) (Mesocricetus au rian) (Mesocricetus au stela putorius furo) iibians (other Amphib	E uratus) uratus) uratus)		Sţ	F becify other	G Number of A	Animals * 3000 500 35 200 65	H Re-use * [N] No [N] No [N] No [N] No [N] No	Place of birth ( [01] Animals b [01] Animals b [01] Animals b [01] Animals b [03] Animals b	I oorn in the EU at a reg oorn in the EU at a reg	

Keď ukončíte zadávanie údajov, nezabudnite si svoj súbor uložiť prostredníctvom funkcie "Save"/"Save as".

Odporúčaný názov súboru: SK – skratka názvu zariadenia užívateľa napr. PFUK – skratka mesta napr. BA, kde sa zariadeie nachádza a rok, za ktorý sa hlási napr. 2014. Vyplnená excelovská tabuľka sa bude ukladať v tvare SK-PFUK-BA-2014, alebo SK-NbU-KE-2014, v ktorom sa zašle emailovou poštou na ŠVPS SR. S týmto označením sa predtým než sa zašle na ŠVPS SR prepošle cez programový systém ALURES na zvalidovanie.

Tip: Ako používať klávesové skratky na urýchlenie zadávania údajov

- ⇒ Kombináciou klávesov ALT + šípka nadol sa otvorí zvolený rozbaľovací zoznam.
- ⇒ Kombináciou klávesov CTRL + D sa vyplnia bunky zhora nadol (kopírovanie obsahu a formátu najvyššej bunky vybratého rozsahu do buniek nachádzajúcich sa nižšie).

Riadky sa môžu prenášať z jednej excelovskej tabuľky do druhej prostredníctvom klávesových skratiek kopírovania (copy-ctrl-c) a vloženia (paste ctrl-v).

## 5.4 Zadávanie údajov s použitím údajového formulára-"entry data"

Údajový formulár – "entry dáta" je názov pre dialógové okno s textovým poľom pre jednotlivý riadok. Formulár - entry data sa nachádza vo vrchnej časti excelovskej tabuľky a umožňuje zadávať údaje pre každý riadok.

Môžete si ho predstaviť ako šablónový formulár. Vaše hlavičky stĺpcov sa zobrazujú ako označenia polí formulára. Užívateľ si môže vybrať spôsob, akým bude jednotlivé riadky vypĺňať. Buď priamo do excelovskej tabuľky, alebo cez "entry data". Pri vypĺňaní tohto typu formulára bude užívateľ postupovať po jednotlivých riadkoch tak, že pri každom riadku, kde bude mať možnosť, rozbalí dané pole kliknutím na šípku na konci daného riadku. Ak v riadku šípka nebude, užívateľ priamo do riadku vpíše požadovanú informáciu. Po vyplnení všetkých riadkov si užívateľ vyplnenú tabuľku uloží stlačením políčka "save". Ak chce užívateľ napísať k nejakému projektu komentár, môže tak urobiť v políčkach "comments 1", alebo "comments 2.

Nezabudnite, do počtu zvierat sa započítavajú aj zvieratá použité v pilotných projektoch. Nie je dôležité pohlavie zvierat, iba ich počet.

Do účelu sa vpisuje základný účel projektu a potom ďalšie špecifikácie podľa diagramu vo vykonávacom rozhodnutí komisie 2012/707/EU. Ak má projekt viac účelov, vyberte jeden hlavný a ten uveďte. Nie je možné uviesť k jednému projektu viac účelov. Riadok custom severity sa nemusí vypĺňať, nakoľko máme stanovené iba 4 stupne krutosti. Nemáme iné varianty, ktoré môžu byť ešte uvedené. Vždy uvediete výslednú krutosť projektu, spočítaním jednotlivých krutostí. Ak je krutosť v projekte slabá - uvediete slabú krutosť (mild) ak je stredná uvediete (moderate) ak je kombinovaná, uvediete najvyšší stupeň dosiahnutej krutosti v danom projekte. Ak je uvedené slabá /bez možnosti oživenia skontrlujte, koľko zvierat malo pridelenú slabú krutosť a koľko bez možnosti oživenia. Ak je to možné, tak to rozpíšte. Zvyčajne krutosť bez možnosti oživenia je taká, ke d sa všetky vyšetreniía, zákroky vykonávajú na zvieratách v anestéze, z ktorej sa už nepreberie. Väčšinou všetky projekty končia usmrtením zvierat. Preto si to nezamieňajte s ukončením projektu bez možnosti oživenia.

	< Previous Current Row 4	Go!	Next >		
ow Content					
EU Submission:	<b>•</b>				
Id 1:		Id 2:			
Id 3:					
Animal Species:			·		
Specify other:		Number of animals:			
Re-use:	×	Place of birth (origin):		•	
NHP Source (origin):	•	NHP Generation:		•	
Genetic status:	•	Creation of New GL:	-		
		S.			
Purpose:			Browse		
Specify other:					
Testing by legislation:			-		
Specify other:					
Legislative Requirements:	•				
Severity:	•	Custom severity:			
		_			
Comments 1 / Explanation of warnings:		Comments 2:			
				U 🔤 V 🖸	

Prostredníctvom tohto formulára môžete zadávať údaje rýchlejšie a keď sa dostanete na koniec formulára, kliknutím na položku "Next" začnete ďalší riadok.

Excelovský údajový formulár možno nerobí zo zadávania údajov zábavu, ale výrazne skracuje čas potrebný na zadávanie údajov.

Jednotlivé úkony, ktoré musíte vykonať, sú uvedené v týchto krokoch:

Krok 1: Prejdite na pracovný hárok "List".



#### Krok 2: Kliknite na bunku A4.

	А	В	С		
1	Entry da	ta			
2	Entry ua	la			
3	EU Submission *	ld 1	ld 2	Animal Species *	
4		•			
5					
6					

#### Krok 3: Kliknite na tlačidlo "Entry data".

	А	В	С		
1	Entry da	to the			
2	Entry ua				
3	EU Submission *	ld 1	ld 2	Animal Species *	
4		<b>T</b>			
5					

Krok 4: Zvoľte položku zo zoznamu "EU submission".

Kliknite na šípku nadol. Otvorí sa rozbaľovacie menu s ponukou dvoch možností: Yes a No. Všetci užívatelia zakliknú "yes". Všetky vpísané údaje budú EU komisiou zozbierané a následne zverejnené.

Animal Use Details Form	has had		-	
	< Previous Current Row	4 Go!	Next >	
Row Content				
EU Submission:	M Yes			
Id 1:	NI No IYI Yes	Id 2:		
Id 3:				
EU Submission:	[Y] Yes 💌			

Krok 5: V políčkach I<mark>Id 1, Id 2, Id 3</mark> vyplňte svoje vnútroštátne referenčné údaje [ID 1 meno pracovníka, ktorý vypĺňa daný projekt, ID 2 číslo rozhodnutia o schválení projektu ID3 je vaša značka

nir	nal Use Details Form		
		< Previous Current Row 4 Go! Next >	
	Row Content		
	EU Submission:	M Yes 💌	
	Id 1:	Prueba de productos naturales Id 2: Instituto de la flora y fauna	
	Id 3:	Andalucia - region	
Ľ			

Krok 6: Vyberte "<mark>Animal Species</mark>".

Kliknite na šípku nadol. Otvorí sa rozbaľovacie menu s ponukou možností. Vyberte si zodpovedajúci druh zvierat.

Animal Species: Specify other: Re-use: NHP Source (origin):	[A1] Mice (Mus musculus)     •       [A2] Rats (Rattus norvegicus)     •       [A3] Guinea-Pigs (Cavia porcellus)     •       [A4] Hamsters (Syrian) (Mesocricetus auratus)     •       [A5] Hamsters (chinese) (Cricetulus griseus)     •       [A6] Mongolian gerbil (Meriones unguiculatus)     •       [A7] Other Rodents (other Rodentia)     •       [A8] Rabbits (Oryctolagus cuniculus)     •       [A1] Other Golants (Support (Field Catus))     •       [A1] Other Rodents (other Rodentia)     •       [A8] Rabbits (Oryctolagus cuniculus)     •       [A1] Other (Field catus)     •       [A1] Dother (Catus)     •       [A1] Other (Catus)     •       [A1] Other (Catus)     •       [A1] Dother (Catus)     •       [A1] Other (Catu	
Genetic status: Purpose: Specify other:	[A11] Ferrets (Mustela putorius furo)         [A12] Other carnivores (other Carnivora)         [A13] Horses, donkeys & cross-breeds (Equidae)         [A14] Pigs (Sus scrofa domesticus)         [A15] Goats (Capra aegagrus hircus)         [A15] Goats (Capra aegagrus hircus)         [A16] Sheep (Ovis aries)         [A17] Cattle (Bos primigenius)         [A18] Droceiniane (Proceinian)	
Testing by legislation:	[A19] Marmoset and tamarins (eg. Callithrix jacchus) [A20] Cynomolgus monkey (Macaca fascicularis) ▼ [A21] Rats (Battus porvenicus)	
Animal Species:		

Ak si vyberiete položku "...other...", potom v poli "Specify other" musíte špecifikovať, ktoré iné druhy zvierat sa používali.

		_	6
Animal Species:		•	
	[A1] Mice (Mus musculus)		L
Specify other:	[A2] Rats (Rattus norvegicus)		L
	[A3] Guinea-Pigs (Cavia porcellus)		L
	[A4] Hamsters (Syrian) (Mesocricetus auratus)		h
	[A5] Hamsters (chinese) (Cricetulus griseus)		L
Re-use:	[A6] Mongolian gerbil (Meriones unguiculatus)		E.
	[A7] Other Rodents (other Rodentia)		L
NHP Source (origin):	[A8] Rabbits (Oryctolagus cuniculus)		L
Nin Source (origin).	[A9] Cats (Felis catus)		L
	[A10] Dogs (Canis familiaris)		L
Genetic status:	[A11] Ferrets (Mustela putorius furo)		Ł
	[A12] Other carnivores (other Carnivora)		
	[A13] Horses, donkeys & cross-breeds (Equidae)		
D	[A14] Pigs (Sus scrofa domesticus)		Г
Purpose:	[A15] Goats (Capra aegagrus hircus)		
	[A16] Sheep (Ovis aries)		
Specify other:	[A17] Cattle (Bos primigenius)		
	[A18] Prosimians (Prosimia)		
	[A19] Marmoset and tamarins (eg. Callithrix jacchus)	_	L
	[A20] Cynomolgus monkey (Macaca fascicularis)	-	Ł

Animal Species:	[A7] Other Rodents (other Rode	ntia)
Specify other:	Spiny rats	

Krok 7: Vyplňte položku "<mark>Number of animals</mark>" "počty zvierat . Musí to byť celé kladné číslo. Vpisujú iba počty uhynutých/usmrtených zvierat v projektoch za daný rok, za ktorý sa podáva hlásenie. Započítavajú sa aj zvieratá použých v pilotných štúdiách v danom projekte.

Row Content				
EU Submission:	[Y] Yes			
Id 1:	Prueba de productos naturales	Id 2:	Instituto de la flora y fauna	
Id 3:	Andalucia - region			
Animal Species:	[A2] Rats (Rattus norvegicus)	•		
Specify other:		Number of animals:	12	
1				

Krok 8: Uveďte, či zviera bolo alebo nebolo opakovane použité.

Kliknite na šípku nadol. Otvorí sa rozbaľovacie menu s ponukou dvoch možností: Yes a No.



Krok 9: Zvoľte "Place of birth (origin)". Pôvod zvierat

Kliknite na šípku nadol. Otvorí sa rozbaľovacie menu s ponukou možností. Vyberte si zodpovedajúci pôvod.

Place of birth (origin):		
NHP Generation:	[01] Animals born in the EU at a registered breeder [02] Animals born in the EU but not at a registered breeder [03] Animals born in rest of Europe	
Creation of New GL:	[04] Animals born in rest of world	
Place of birth (origin):	[O 1] Animals born in the EU at a registered breeder	•

Ak ste ako druh zvierat vybrali primáty (okrem človeka), nemusíte vyplňovať pole "*Place of birth (origin)*", ale namiesto toho vyplňte polia "*Place of birth (origin)*" a "NHP Generation".NHP (non human primate)

NHP Source (origin):			•	NHP Gener	ation:			•
Row Content								
EU Submission:	[Y] Yes	•						
Id 1:	Prueba de producto	is naturales	]	Id 2:	Instituto de	la flora y fauna		
Id 3:	Andalucia - region							
Animal Species:	[A19] Marmoset an	d tamarins (eg. Callithrix jacchus)		•				
Specify other:			[	Number of animals:	1			
Re-use:	[N] No	•		Place of birth (origin):				
NHP Source (origin):	Dupo (1 Asimula ha	an at a sociation of base day within Fig.	-	NHP Generation:				
Genetic status:	[NHPO1] Animals bo [NHPO3] Animals bo [NHPO3] Animals bo	rn at a registered breeder within EU rn in rest of Europe rn in Asia		Creation of New GL:		•		
Purpose:	[NHPO4] Animals bo [NHPO5] Animals bo [NHPO6] Animals bo	rrn in America rrn in Africa rrn elsewhere			•	Browse		
0.15			1					
NHP Source (	origin):	[NHPO2] Animals b	orn in re	est of Europe		•		
		Duupcol Et						
NHP Genera	tion:						<b>_</b>	

Pri vypĺňaní údajov za genetic status (GM) je potrebné vyplniť činnosť, ktorá sa s GMO zvieratami v danom projekte vykonala. Vybertet možnosť či ste použili GM zvkeratá alebo nie. Ak áno pokračujete v podávaní informácií akým spôsobom boli GM použité. Boli použité GM zvieratá so zmeneným zhoršeným fenotypom alebo bez zmeneného zhoršeného fenotypu.

Krok 10: Vyberte "Genetic status".

Kliknite na šípku nadol. Otvorí sa rozbaľovacie menu s ponukou možností. Vyberte si zodpovedajúci genetický status.

Genetic status:	GS1] Not genetically altered     [GS2] Genetically altered without a harmful phenotype     [GS3] Genetically altered with a harmful phenotype		
Genetic status:	[GS1] Not genetically altered	-	

Krok 11: Vyberte "Creation of new GL".

Kliknite na šípku nadol. Otvorí sa rozbaľovacie menu s ponukou dvoch možností: Yes a No. Ak ste zakladali novú GM líniu zakliknete yes.

Creation of New GL:	N No M Yes		
Creation of New GL:	[N] No	•	
Krok 12:	Určte " <mark>Purpose</mark> ".		

Kliknite na šípku nadol. Otvorí sa rozbaľovacie menu s ponukou možností. Vyberte si zodpovedajúci účel.

Purpose:	Browse
Specify other:	[PR87] (Regulatory use/Toxicity and., Repeated dose toxicity) up to 28 days PR88] (Regulatory use/Toxicity and., Repeated dose toxicity) 29 - 90 days PR89] (Regulatory use/Toxicity and., Repeated dose toxicity) 29 - 90 days PR89] (Regulatory use/Toxicity and., Caroinopenicity PR89] (Regulatory use/Toxicity and., Caroinopenicity
Testing by legislation:	[PR91] (Regulatory use/Toxicity and) Genotoxicity       [PR92] (Regulatory use/Toxicity and) Reproductive toxicity       [PR93] (Regulatory use/Toxicity and) Developmental toxicity
Specify other:	[PR94] (Regulatory use/Toxicity and) Neurotoxicity [PR95] (Regulatory use/Toxicity and) Kinetics [PR96] (Regulatory use/Toxicity and) Pharmaco-dynamics (ind safety pharmacology)
Legislative Requirements:	[PR97] (Regulatory use/Toxicity and) Phototoxicity         [PR98] (Regulatory use/Toxicity and/Ecotoxicity) Acute toxicity         [PR99] (Regulatory use/Toxicity and/Ecotoxicity) Chronic toxicity         [PR100] (Regulatory use/Toxicity and/Ecotoxicity) Xure toxicity
Severity:	[PR101] (Regulatory use/Toxicity and/Ecotoxicity) Endports activity           [PR102] (Regulatory use/Toxicity and/Ecotoxicity) Bioaccumulation           [PR103] (Regulatory use/Toxicity and/Ecotoxicity) Other
Comments 1:	[PR.104] (Regulatory use/Toxicity and) Safety testing in food and feed area [PR.105] (Regulatory use/Toxicity and) Target animal safety [PR.106] (Regulatory use/Toxicity and) Other  ▼
Purpose:	[PR101] (Regulatory use/Toxicity and/Ecotoxicity) Endocrine activity
√edľa poľa	" <mark>Purpose</mark> " sa nachádza tlačidlo " <mark>Browse</mark> ". Kliknite na neho.
Purpose:	Browse

Otvorí sa vyskakovacie okno so stromovou štruktúrou, ktorá vás cez najrôznejšie kategórie účelov privedie k výberu konečného účelu. Úroveň 1 predstavuje základnú úroveň účelov. Úroveň 2 sa ďalej delí na úroveň 3 a potom na úroveň 4. Táto štruktúra zodpovedá formátu, ktorý je stanovený vo vykonávacom rozhodnutí Komisie 2012/707/EÚ. Testovanie podľa legislatíva sa vypĺňa iba pri tých projektoch, ktoré sú vykonané podľa príslušnej legislatívy (OECD, Eur. Pharm. liekopisných metód, predpísaných a schválených metód). Legislatívne požiadavky sa vyplňujú podľa ponuky v rozbaľovanom políčku. Účel projektu je uvedený v bode 9. str. 13 v rozhodnutí Komisie 2012/707/EU. Všetky podrobnosti o účeloch projektov sú uvedené pri každom účely, ktorý si vyberiete.

Purpose Selection	New Party sugar	22	
Primary Purpose (Level 1):	Regulatory use and Routine production	•	
Purpose Level 2:	Toxicity and other safety testing including pharmacology	•	
Purpose Level 3:	Ecotoxicity	-	
Purpose Level 4:	[PR 101] Endocrine activity	-	
Se	lect Cancel		

Ak si alternatívne zvolíte položku Účel z rozbaľovacieho menu, na výber svojho účelu môžete použiť toto vyskakovacie okno.

Ak zvolíte položku "...other...", potom v poli "Specify other" musíte špecifikovať, o aký iný účel išlo.

Purpose:	
	[PB1] (Basic Research) Oncology
Specify other:	[PB2] (Basic Research) Cardiovascular Blood and Lymphatic System
specify other.	[PB3] (Basic Research) Nervous System
	[PB4] (Basic Research) Respiratory System
	[PB5] (Basic Research) Gastrointestinal System including Liver
Testing by legislation:	[PB6] (Basic Research) Musculoskeletal System
	[PB7] (Basic Research) Immune System
Specify other:	[PB8] (Basic Research) Urogenital/Reproductive System
speary outer.	[PB9] (Basic Research) Sensory Organs (skin, eyes and ears)
	[PB10] (Basic Research) Endocrine System/Metabolism
Legislative Requirements:	[PB1] (Basic Research) Multisystemic
egisia are requirements	[PB12] (Basic Research) Ethology / Animal Behaviour /Animal Biology
	IP513 (Basic Research) Other
	[F12] (Tans/Appl Research) Human Cancer
Severity:	[F122] (Trans/Appl Research Human Entectious biorders
	[PT23] (Prans/Appl Research Human Nervous and Mental Disorders
	[PT25] (Trans/Apri Research Human Respiratory Disorders
Comments 1:	[PT26] (Trans/Apol Research) Human Gastrointestinal Disorders including Liver
	[PT27] (Trans/Appl Research) Human Musculoskeletal Disorders
Purpose:	[PB13] (Basic Research) Other To Browse
0	Other system
Specify other:	Orici System

#### Krok 13: V poli "Testing by legislation" vyplňte legislatívny nástroj.

Kliknite na šípku nadol. Otvorí sa rozbaľovacie menu s ponukou možností. Vyberte si zodpovedajúci legislatívny nástroj. Testovanie podľa legislatíva sa vypĺňa iba pri tých projektoch, ktoré sú vykonané podľa príslušnej legislatívy (OECD, Eur. Pharm. liekopisných metód, predpísaných a schválených metód).

Testovanie podľa legislatíva sa vypĺňa iba pri tých projektoch, ktoré sú vykonané podľa príslušnej legislatívy (OECD, Eur. Pharm. liekopisných metód, predpísaných a schválených metód). Legislatívne požiadavky sa vyplňujú iba pri regulovaných projektoch. Legislatívne požiadavky sa chápu v zmysle, podľa akej legislatívy boli projekty vykonané. Ak sú vnútroštátne právne predpisy odvodené od EÚ legiuslatívy zaklikn

Testing by legislation:	
	[LT1] Legislation on medicinal products for human use
Specify other:	[LT2] Legislation on medicinal products for veterinary use and their residues
speciry outer.	[LT3] Medical devices legislation
	[LT4] Industrial chemicals legislation
Legislative Requirements:	[LT5] Plant protection product legislation
Legislative Requirements.	[LT6] Biocides legislation —
	[LT7] Food legislation including food contact material
	[LT8] Feed legislation including legislation for the safety of target animals, workers and environment
	D T21 Medical devices locidation
Testing by legislation:	
Ak zvolite položku	u "other", potom v poli " <mark>Specify other</mark> " musite specifikovať, podľa akých právnych predpisov ste postupovali.
Testing by legislation:	1914 Advised Landau
LI.	5) Medical devices registration

Specify other: Legislative Requirements:	[LT3] Medical devices legislation [LT4] Industrial chemicals legislation [LT5] Plant protection product legislation [LT6] Biocides legislation [LT7] Food legislation including food contact material [LT8] Feed legislation including legislation for the safety of target animals, workers and environment [LT9] Cosmetics legislation [LT0] Other	▲ ▼
Testing by legislation:	[LT10] Other	•

*Krok 14:* V *poli "Legislative requirements" si vyberte pôvod právnych predpisov.* Legislatívne požiadavky sa chápu v zmysle, podľa akej legislatívy boli projekty vykonané. Naše vnútroštátne právne predpisy sú odvodené od EÚ legislatívy preto zakliknete LO1. Právne predpisy spĺňajúce požiadavky EU.

Kliknite na šípku nadol. Otvorí sa rozbaľovacie menu s ponukou možností. Vyberte si zodpovedajúci pôvod právnych predpisov.

Legislative Requirements:	I 011 existation satisfying EL requirements		
Severity:	[LO2] Legislation satisfying national requirements only [within EU] [LO3] Legislation satisfying Non-EU requirements only		
Legislative Requirements:	[LO1] Legislation satisfying EU requirements		

Krok 15: Ďalej vyplňte pole "Severity".

Kliknite na šípku nadol. Otvorí sa rozbaľovacie menu s ponukou možností. Vyberte si zodpovedajúci stupeň krutosti.

Severity:	<b></b>	
	[SV1] Non-recovery [SV2] Mild [up to and including]	
Comments 1 / Explanation of warnings:	[SV3] Moderate [SV4] Severe	

Severity:	[SV3] Moderate	-
Sevency:	1.5.1.1.1.1.1.1.1.1	

Pre podrobnejší rozpis štandardných kategórií "Severity" pri podávaní správ na vnútroštátnej úrovni môžete vyplniť pole "Custom Severity" [ktoré v Slovenskej republike nemáme zavedené

Severity:	[SV3] Moderate	Custom severity:	terminal organ

Krok 16: Vyplňte polia "<mark>Comment 1/Explanation of warnings</mark>" a "<mark>Comments 2</mark>" [môžete vyplniť v slovenskom jazyku ak potrebuje dodať vysvetlenie k vyplneným údajom].

Pole "Comments 1/Explanation of warnings" je vyhradené na informovanie orgánov o dôvodoch, prečo sa upozornenia (uvedené v zadaní testu) objavujú, ale je možné ich ignorovať.

Comments 1 / Explanation of warnings:	Comments 2:		

Krok 17: Kliknite na tlačidlo **Save**, čím uložíte do pamäte údaje uvedené v aktuálnom riadku, ktoré ste práve zadali, alebo tlačidlo **Save & Duplicate**, čím uložíte do pamäte údaje uvedené v aktuálnom riadku a zároveň pod ním vytvoríte nový riadok, čo vám uľahčí vypĺňanie riadkov obsahujúcich veľmi podobné údaje, ktoré sa líšia napríklad iba v počte zvierat alebo v kategórii krutosti.

	< Previous Current Row 4	Go!	Next >	
ow Content	M Van			
EU Submission:				
Id 1:	Prueba de productos naturales	Id 2:	Instituto de la flora y fauna	
Id 3:	Andalucia - region			
Animal Species:	[A2] Rats (Rattus norvegicus)	•		
Specify other:		Number of animals:	12	
Re-use:	[N] No	Place of birth (origin):	[01] Animals born in the EU at a registered breeder	
NHP Source (origin):	<b>•</b>	NHP Generation:	<b></b>	
Genetic status:	[GS1] Not genetically altered	Creation of New GL:	[N] No	
Purpose:	[PR101] (Regulatory use/Toxicity and/Ecotoxicity) Endocrine activity		Browse	
Specify other:		₽ ₽		
Testing by legislation:	[LT3] Medical devices legislation		<b>-</b>	
Specify other:				
Legislative Requirements:	[LO1] Legislation satisfying EU requirements			
Severity:	[SV2] Mild [up to and including]	Custom severity:	terminal organ	
Comments 1 / Explanation of warnings:	Proyecto realizado en Andalucia	Comments 2:	Proyecto realizado segun las leyes espanolas	

Krok 18: Kliknutím na tlačidlo **Next** > sa presuniete na nasledujúci riadok, číslo 5.

Animal Use Details Form	
< Previous Current Row 5	Go! Next >
Row Content	
EU Submission:	
Id 1: Id 2:	
Id 3:	
Animal Species:	
Specify other: Number	er of animals:
Re-use: Place of	of birth (origin):
NHP Source (origin):	Seneration:
Genetic status: Creation	on of New GL:
Purpose:	Browse
Specify other:	
Testing by legislation:	
Specify other:	
Legislative Requirements:	
Severity: Custom	m severity:
Comments 1: Commer	ents 2:
Save	Cancel
<b>Tip:</b> Ak chcete preskočiť na konkrétny ria	adok, vpíšte číslo riadku do poľa " <mark>Current Row</mark> " a potom kliknite na tlačidlo " <mark>Go</mark> !".
< Previous Current Row 6 Go!	Next >

## 6 Kontrola údajov v excelovskej šablóne

Dôrazne vám odporúčame, aby ste pred uložením svojej excelovskej tabuľky do pamäte skontrolovali zadané údaje prostredníctvom nástroja "Validate".

Keď ste ukončili zadávanie údajov alebo v ktorejkoľvek fáze zadávania, keď si chcete skontrolovať správnosť zadaných údajov, môžete prejsť do pracovného hárku "Validation" a kliknúť na tlačidlo "Validate".

Validation 🥂			
If you want to cl click [Validate], [Validate].	heck your data inside "Anim then fix these errors (if any	al use details", ) and click again	
Click [Clean Val your cells cause	idation], if you want to clea d by validation errors.	n the red colour in 🔓	
	Validate		
	Clean Validation		

Program Excel vám poskytne informáciu, či je štruktúra vašich údajov správna alebo nie a v ktorých riadkoch sa nachádzajú chyby.

Microsoft Excel	23
You have errors in these rows: 5, 7. All the fields with error are	filled in red
	ОК

Okrem toho budú všetky polia s chybami zvýraznené červeným podfarbením.

a 🤊 - (° -			a	nimal data form.v1.5-unsecured.»	ds [Compatibility Mode] - N	Aicrosoft Excel
e Home	Insert Pag	e Layout 🛛 Formul	as Data Review	View Developer Qu	ick tips	
🖁 🔏 Cut	Calibri	* 11 *		≫r∗ 🚔 Wrap Text	General *	
e 💞 Format	Painter <b>B</b> <i>I</i>	<u>u</u> •   🗄 •   🌺	·▲· ≡ ≡ ≡	🚰 🚰 Merge & Center 🔻	∰ ~ % <b>,</b> .00 .00	Conditional Format Cell Formatting = as Table = Styles
Clipboard	Es.	Font	Gi .	Alignment 5	Number 🖓	Styles
E20	<b>+</b> (=	f <sub>x</sub>				
A	В	С	D	E		F
Entry da	ta					
J Submission *	ld 1	ld 2	ld 3	Animal Species *		Specify other
]Yes	Prueba de productos	Instituto de la flora y f	Andalucia - region	[A2] Rats (Rattus norvegicus)		
]Yes				[A9] Cats (Felis catus)		
j Yes				[A19] Marmoset and tamarins (eg. Ca	allithrix jacchus)	
	Home Home Cut Clipboard E20 A Entry da Ves Yes	Home Insert Page Home Insert Page Calibri Calibri B I Calibri B I Calibri C	Image: Second	Image: Construction of the second	Image: Second Secon	Image: Second

Potom musíte svoje údaje opraviť. Aj zadanie hodnoty, ktorá nie je uvedená v ponúkanom zozname, môže viesť k zobrazeniu chybovej správy:

Error	
The value you entered is not valid. Please select a value from the pull-down menu	
Retry Cancel Help	

Po opravení chýb v riadkoch svojej tabuľky môžete opäť kliknúť na tlačidlo "Validate". Proces overovania sa opäť spustí a každá bunka s opravenou chybou sa vráti do svojho bežného formátu.

Ak si neželáte opätovnú kontrolu svojich údajov, ale chcete, aby sa bunky vrátili do bežného formátu, kliknite na "Clean Validation" a každá bunka sa vráti do svojho pôvodného formátu.

**Možnosť overovania v rámci excelovského súboru je k dispozícii iba na potvrdenie počiatočnej úplnosti štruktúry údajov.** Pri využití možnosti kontroly kvality testovacieho súboru (Test File Quality) na adrese [http://ec.europa.eu/environment/chemicals/lab\_animals/home\_en.htm – upozorňujeme, že po spustení systému bude k dispozícii priama adresa url] systém vykoná doplňujúce overovanie, **v rámci ktorého sa tiež zobrazia všetky upozornenia**.

Koncovým používateľom sa dôrazne odporúča, aby súbor poslali na kontrolu kvality testovacieho súboru, aby sa zistili všetky upozornenia. Ak niektoré upozornenia zostávajú aktívne aj po vykonaní opráv údajov, vyplňte pole "Comment 1/Explanation of warnings", kde uvediete dôvody, prečo je možné upozornenie k danému záznamu ignorovať. [Členským štátom sa dôrazne odporúča poskytnúť v tejto časti podrobnejšie pokyny pre čo najlepšie využívanie komunikačnej funkčnosti upozornenia.]

Záver: podrobnosti o vyplnení jednotlivých informácií do stanovených stĺpcov a riadkov sú uvedené v rozhodnutí komisie 2012/707, ktoré je zverejnené na webovom sídle ŠVPS SR

### 7 Vyplnenie informácií o zariadení

Cut	Calibri - 14 - A^ A	= = = - Wrap Text General •		III I- 1	
ste Cop	ру * В 7 Ш - Ш - да - А -	=	Conditional Format	Cell Insert De	eleta
<ul> <li>Ø Forr</li> <li>Cliphoarr</li> </ul>	mat Painter	Alignment G Number G	Formatting ~ as Table ~ :	Styles -	T alls
D6	- <b>F</b>	Augment is Humber is	agres		
A	B C	D	F	F G	
	$\langle \bigcirc \rangle$	Animal us	e data 2013		
	Country:				
	First name:				
			-		
	Last name:				
	Email:				
			-		
	Establishment:				
			_		
	Reported year:	201	3		
		<u> </u>			
-					
i					
7					
8 7					

Hárok s informáciami o zariadení obsahuje niekoľko polí, ktoré môžu vyplniť príslušné zariadenia (laboratóriá, inštitúcie):

- Country-Slovakia
- First name-nie je potrebné vypĺňať
- Last name-nie je potrebné vypĺňať
- Email-uvedie osoba, ktorá je zodpovedná za vypĺňanie excelovskej tabuľky za užívateľa
- Establishment-názov zariadenia, ktoré podáva hlásenie
- Reporting year vyberie sa rok, za ktorý sa reportuje

## 8 Slovník údajov pre podávanie správ členskými štátmi

V tomto slovníku údajov sú opísané údajové prvky, ktoré sa konkrétne vyžadujú pri podávaní správ členskými štátmi podľa smernice 2010/63/EÚ.

Taballa 1	Cloursthe datas	mua na dánamia	and	članalnímaj žtátnaj
таритка т	- Slovnik udajov	pre poaavanie	sprav	cienskymi staimi
	<i>J</i>	1 1	1	~

Údajové prvky Žltá – Pole pre vkladanie údajov používateľa Modrá – Pole s pevným zoznamom z excelovskej tabuľky

Údajový prvok	Definícia	Тур	Maximálna dĺžka	Príklad	Poznámky	Overovanie a obchodné pravidlá
EU Submission	Uveďte, či sa riadok má spracovať pre štatistiku EÚ.	Booleovský operátor	-	Áno	" <mark>Yes</mark> " je začiarknuté ako základné nastavenie.	Toto je povinné pole, pevný zoznam.
ld 1	Pole, ktoré sa má vyplniť ako odkaz pre ďalšie použitie na vnútroštátnej úrovni.	Reťazec	-	Projekt 826/2013	V tomto poli sa nevyžaduje overovanie, ale vďaka nemu bude môcť používateľ jednoznačne identifikovať jednotlivé zadané údaje. Využije sa na zistenie chýb a upozornení.	Toto pole je nepovinné.
ld 2	Pole, ktoré sa má vyplniť ako odkaz pre ďalšie použitie na vnútroštátnej úrovni.	Reťazec	-	Instituto de la flora y fauna	V tomto poli sa nevyžaduje overovanie, ale vďaka nemu bude môcť používateľ jednoznačne identifikovať jednotlivé zadané údaje. Využije sa na zistenie chýb a upozornení.	Toto pole je nepovinné.
ld 3	Pole, ktoré sa má vyplniť ako odkaz pre ďalšie použitie na vnútroštátnej úrovni.	Reťazec	-	Andalucia – region	V tomto poli sa nevyžaduje overovanie, ale vďaka nemu bude môcť používateľ jednoznačne identifikovať jednotlivé zadané údaje. Využije sa na zistenie chýb a upozornení.	Toto pole je nepovinné.
Animal Species	Druh zvierat použitých na výskum/pokus. Uvádzajú sa bežné názvy aj vedecké názvy.	Reťazec	-	[A1] Mice (Mus musculus)	Za "Non-human primates" sa považujú tieto druhy zvierat: - [A18] Prosimians (Prosimia) - [A19] Marmosets and tamarins	Toto je povinné pole, pevný zoznam.

Údajový prvok	Definícia	Тур	Maximálna dĺžka	Príklad	Poznámky	Overovanie a obchodné pravidlá
					<ul> <li>(eg. Callithrix jacchus)</li> <li>- [A20] Cynomolgus monkey</li> <li>(Macaca fascicularis)</li> <li>- [A21] Rhesus monkey (Macaca mulatta)</li> <li>- [A22] Vervets ( Chlorocebus spp. usually either pygerythrus or sabaeus)</li> <li>- [A23] Baboons (Papio spp.)</li> <li>- [A24] Squirrel monkey (eg. Saimiri sciureus)</li> <li>- [A25] Other species of non-human primates (other species of Ceboidea and Cercopithecoidea)</li> </ul>	
Specify other	Iné druhy zvierat	Reťazec	-	Americké krysy rodu Epimys		Nepovinné pole. Toto je podmienené pole založené na údajovom prvku "Animal Species". Ak si používateľ v ponuke "Animal Species" zvolí hodnotu, ktorá obsahuje slovo "iné", môže špecifikovať, aký konkrétny druh zvierat sa použil.
Number of Animals	Uveďte, koľko zvierat bolo použitých na výskum/pokus.	Celé kladné číslo	-	6		Toto je povinné pole.
Re-use	Predchádzajúce použitie toho istého zvieraťa na iný výskum alebo iný experiment.	Booleovský operátor	-	Nie		Toto je povinné pole, pevný zoznam.

Údajový prvok	Definícia	Тур	Maximálna dĺžka	Príklad	Poznámky	Overovanie a obchodné pravidlá
Place of birth (origin)	Pôvod druhu Uveďťe, kde sa zvieratá narodili.	Reťazec	-	[O1] Animals born in the EU at a registered breeder	V prípadoch, keď sa zviera použilo opakovane, sa toto pole nevyplňuje.	Pevný zoznam. Toto je podmienené pole založené na údajových prvkoch "Re-use" a "Animal Species". Pole "Place of birth (origin)" sa musí vyplniť, ak sa v poli "Re- use" zvolí možnosť "No" a v poli "Animal Species" sa zvolí ľubovoľný druh zvierat okrem Non-human primates.
NHP Source (origin)	Pôvod primátov (okrem človeka). Uveďte miesto narodenia primátov (okrem človeka).	Reťazec	-	[NHPO2] Animals born in rest of Europe		Pevný zoznam. Toto je podmienené pole založené na údajových prvkoch "Re-use" a "Animal Species". Pole "NHP Source (origin)" sa musí vyplniť, ak sa v poli "Re- use" zvolí možnosť "No" a v poli "Animal Species" sa zvolí možnosť Non-human primate.
NHP Generation	Typy generácie primátov (okrem človeka).	Reťazec	-	[NHPG2] F1		Pevný zoznam. Toto je podmienené pole založené na údajových prvkoch "Re-use" a "Animal Species". Pole "NHP Generation" sa musí vyplniť, ak sa v poli "Re- use" zvolí možnosť "No" a v poli "Animal Species" sa zvolí možnosť Non-human primate.
Genetic status	Typy genetických modifikácií. Uveďte, či boli zvieratá v rámci výskumu/pokusu geneticky modifikované alebo nie, a typ prípadnej modifikácie.	Reťazec	-	[GS2] Genetically altered without a harmful phenotype		Toto je povinné pole, pevný zoznam.

Údajový prvok	Definícia	Тур	Maximálna dĺžka	Príklad	Poznámky	Overovanie a obchodné pravidlá
Creation of new GA	Vytvorenie nových geneticky modifikovaných zvierat. Zvoľte, či bola v rámci výskumu/pokusu vytvorená nová genetická línia alebo nie.	Booleovský operátor	-	No		Toto je povinné pole, pevný zoznam.
Purpose	Účel pokusu na zvieratách. Uveďte dôvod na vykonanie výskumu/pokusu a oblasť skúmania.	Reťazec	-	[PB3] (Basic Research) Nervous System	V prípadoch, keď sa členský štát rozhodne použiť tú istú excelovskú tabuľku na predloženie doplňujúcich údajov na základe vnútroštátnych požiadaviek, ktoré presahujú požiadavky EÚ na podávanie správ, tieto polia vyhradené účelu sa pridajú na koniec v rámci stĺpcov s poznámkami.	Pevný zoznam. Toto je povinné podmienené pole založené na údajovom prvku "Creation of new GL". Ak si v poli "Creation of a new GA" zvolíte možnosť "Yes", účel si môžete vybrať iba z kategórií "Basic research purposes" alebo "Translational and applied research purposes".
Specify other	lný účel	Reťazec	-	Other System		Nepovinné pole. Toto je podmienené pole založené na údajovom prvku "Purpose". Ak si používateľ v ponuke "Purpose" zvolí hodnotu, ktorá obsahuje slovo – other –, môže špecifikovať, o aký konkrétny účel išlo.
Testing by legislation	Rozličné legislatívne nástroje. Uveďte, ktorými konkrétnymi právnymi predpismi sa upravuje používanie zvierat.	Reťazec	-	[LT3] Medical devices legislation		Pevný zoznam. Toto je podmienené pole založené na údajovom prvku "Purpose". Pole "Testing by legislation" sa musí vyplniť, ak sa v poli "Purpose" zvolí ktorýkoľvek účel s kódom "PR". Príklad účelu s kódom PR: "[PR93] (Regulatory

Údajový prvok	Definícia	Тур	Maximálna dĺžka	Príklad	Poznámky	Overovanie a obchodné pravidlá
						use/Toxicity and) Developmental toxicity"
Specify other	Iné legislatívne nástroje	Reťazec		Španielske právne predpisy		Nepovinné pole. Toto je podmienené pole založené na údajovom prvku "Testing by legislation". Ak si používateľ v ponuke "Testing by legislation" zvolí hodnotu, ktorá obsahuje slovo – other -, môže špecifikovať, aký konkrétny legislatívny nástroj sa použil.
Legislative Requirements (origin of legislation)	Legislatívne zdroje. Uveďte pôvod právnych predpisov, na základe ktorých sa uplatňuje používanie zvierat.	Reťazec	-	[LO1] Legislation satisfying EU requirements		Pevný zoznam. Toto je podmienené pole založené na údajovom prvku "Purpose". Pole "Legislative Requirements (origin of legislation)" sa musí vyplniť, ak sa v poli "Purpose" zvolí ktorýkoľvek účel s kódom "PR". Príklad účelu s kódom PR: "[PR93] (Regulatory use/Toxicity and) Developmental toxicity"
Severity	Stupeň krutosti v rámci výskumu/pokusu. Uveďte skutočnú úroveň krutosti, ktorej boli zvieratá vystavené počas výskumu/pokusu.	Reťazec	-	[SV3] Severe		Toto je povinné pole, pevný zoznam. Rolovacie menu: Používateľ si môže vybrať zo štyroch (4) kategórií krutosti.

Údajový prvok	Definícia	Тур	Maximálna dĺžka	Príklad	Poznámky	Overovanie a obchodné pravidlá
Custom Severity	Nepovinné pole pre členské štáty, ktoré požadujú podrobnejšie rozdelenie štyroch štandardných kategórií krutosti.	Reťazec	-	Menej ako slabé		Toto pole je nepovinné.
Comments 1/Explanation of warnings	Umožňuje zadávanie údajov pre vysvetlenie upozornení, ak sa nejaké vyskytnú.	Reťazec	-	V rámci tohto projektu sa použil výnimočne vysoký počet – schválené.	Poznámky aplikácia nespracuje automaticky, ale sú viditeľné pre používateľa, ktorý pracuje s predkladaným súborom. Poznámky sa môžu využívať na ľubovoľný účel, ktorý sa považuje za užitočný: odôvodnenie vstupných údajov atď.	Toto pole je nepovinné.
Comments 2	Umožňuje zadávanie doplňujúcich údajov na základe pokynov členských štátov.	Reťazec	-	Behaviorálna štúdia, miera krutosti pod minimálnou hranicou EÚ	Aplikácia nespracuje poznámky automaticky, ale sú viditeľné pre používateľa, ktorý pracuje s predkladaným súborom. Poznámky sa môžu využívať na ľubovoľný účel, ktorý sa považuje za užitočný: odôvodnenie vstupných údajov atď.	Toto pole je nepovinné.